



Osobi/ama odgovornoj/im za decu uzrasta za
školoavanje

Naša ref. Bdk/pla

Lozana, decembar 2018.

Upis Vašeg deteta u 1. godinu obaveznog školovanja - Početak školske godine u avgustu 2019.

Ne govorite francuski?

Ovo pismo je prevedeno na više jezika na internet sajtu Grada Lozane:

www.lausanne.ch/thematiques/scolarité-lausanne.html

Ukratko, šta treba da uradite?

Popuniti priloženi pojedinačni formular da

- ✓ potvrdite upis svog deteta u školu – ili da nas obavestite o izabranom režimu školovanja
- ✓ prekontrolišete administrativne podatke
- ✓ date korisna uputstva za raspoređivanje Vašeg deteta

→ i vratiti nam ga najkasnije do 14. januara 2019!

Gospođo, gospodine,

Vaše dete će sledećeg avgusta dostići uzrast kada treba da krene u školu i radujemo se da ćemo ga moći prihvatiti u nekom od lozanskih razreda.

Naime, kao što sigurno znate, deca koja su navršila **4 godine 31. jula** kreću u državnu školu, koja je besplatna i obavezna. Kantonalni zakon o obaveznom obrazovanju (LEO) članom 54 predviđa da *"svi roditelji sa boravištem ili prebivalištem u Kantonu imaju pravo i obavezu da upišu i pošalju svoju decu uzrasta za obavezno školovanje u državnu ili privatnu školu, ili da ih podučavaju kod kuće"*.

U prilogu ovog pisma dostavljamo Vam, dakle, formular sa ličnim podacima koji treba da popunite i da nam vratite u priloženoj koverti **najkasnije do 14. januara 2019.**

1. Omogućava da **potvrdite upis** svog deteta u državnu školu u Lozani. Ovaj formular sa potpisom i datumom služice kao osnova za konačan upis Vašeg deteta.

U slučaju da ne želite da upišete svoje dete u redovnu državnu školu, treba da navedite režim školovanja koji će mu biti omogućen (u privatnoj školi, u specijalizovanoj obrazovnoj ustanovi ili kod kuće). Ako tražite odgađanje polaska u školu iz važnog medicinskog razloga, treba da to navedite.

2. Ovaj formular takođe omogućava da **prekontrolišete administrativne podatke** koji Vas se tiču. Trebate da ispravite netačne podatke u desnoj koloni. U skladu sa Zakonom o zaštiti ličnih podataka, obavezni su jedino podaci označeni **sivom bojom** (prezime, ime, itd.). Međutim, za dobru komunikaciju između škole i porodica, **svi podaci su vrlo korisne**.

Napomena: Odštampani podaci o Vašoj porodici su preuzeti iz registra Kontrole stanovništva. U slučaju greške, molimo Vas da se obratite Kontroli stanovništva (Port-Franc 18) za ispravak.

3. Ovaj formular Vam takođe omogućava da nam date **korisna uputstva za raspoređivanje učenika** u različite razrede i školske zgrade u Lozani.
Osim mesta prebivališta, uvažavaju se dva kriterija u granicama mogućnosti: najčešće dnevno prihvatno mesto tokom nedelje i/ili mesto školovanja braće i sestara (ako su u osnovnoj školi).

Poziv na informativni sastanak

Koristimo priliku da Vam obavestimo o informativnom sastanku koji organizuju **29. aprila 2019.** uveče direktorke i direktori osnovnih škola u Lozani i gradske službe. Pozivno pismo biće Vam upućeno naknadno.

Školski raspored i briga o deci van školskih sati

U Lozani, učenici pohađaju školu svakog jutra od 8:30 do 11:50, a učenici prve godine (1P) nemaju školu popodne.

Van školskih sati, za usklađivanje posla i porodičnog života, Grad stavlja na raspolaganje paraškolske prihvatne strukture. Ove strukture ne zavise od škole. One su deo lozanske dnevne prihvatne Mreže-L (Réseau-L), koju vodi Dnevna prihvatna služba za decu (SAJE). Postoje dva mogućnosti:

- **Za decu o kojoj je već preuzeta briga u nekoj od predškolskih struktura Mreže-L, njihovi dosijei će ih pratiti.** Međutim, roditelji trebaju direkciji sadašnje prihvatne strukture da navedu svoje potrebe.
- **Za decu o kojoj još uvek nije preuzeta briga u Mreži-L, roditelji mogu da upišu svoje dete kod Kancelarije za informacije za roditelje (www.lausanne.ch/bip).**

Informacija o konačnom raspoređivanju Vašeg deteta

Škola i razred u kojem Vaše dete će se školovati, kao i ime učitelja, biće Vam potvrđeni službenim pismom početkom jula.

Imate pitanja? Ostajemo na raspolaganju! Možete posetiti naš internet sajt: www.lausanne.ch/scolarite ili nas kontaktirati na 021 315 64 11.

U iščekivanju Vašeg odgovora, srdačno Vam pozdravljamo.

Šefica službe

Barbara de Kerchove

Prilog: formular za upis

Kopije: direktorke i direktori osnovnih škola u Lozani
Dnevna prihvatna služba za decu (SAJE)